

EPIPHANY KOHITITANGA

R□ tapu 7 Kohit□ tea 2018

Ia Rātapu Miha Māori 11 o ngā haora
o te ata kei Te Unga Waka

Weekday Mass is at 12 noon
Monday to Friday

Reconciliation by appointment or at the
weekday Masses

Epiwhania – Kohititanga - Whakaaturanga

Students of reo Māori will be interested in the derivation of the Epiphany name. In the early European contact days the day when the Magi visited Jesus was given the name Epiwhania, an alliteration copying the sound of the original Greek word epiphanein meaning 'showing forth.' In later times prayer books added the Maori meaning "Whakaaturanga" But in recent times our Liturgy Translators came up with the title Kōhititanga which, in one word, encapsulates the event – the star twinkling on the horizon – flashes of light which led the Magi to Bethlehem – rite tonu ki ngā whetū i arahi mai i ngā tipuna Māor i tāwāhi ki kōnei

POPE FRANCIS' special prayer intention for January, on his World-Wide Prayer Network:

Religious Minorities in Asia

That Christians, and other religious minorities in Asian countries, may be able to practise their faith in full freedom.

GOLDEN JUBILEE - MARENA

Ngā mihi nui ki a Kiri rāua ko Pio

Our lovely kaumātua Chrissie and Pio Jacobs will be celebrating their Golden Jubilee to day at St Patrick's Cathedral HE AITUA

OSSIE (Oswald John) PERRY i mate i te tuarua o ngā rā o te Tau Hou. He passed away shortly after entering the Rest Home in Paihia. Fr. Rodney led the Miha tupāpaku for him on 3rd Jan in Kaitaia. His tangi was held in Pawarenga and a Miha Tūpāpaku was said in the whare hui on Friday because of the stormy weather. He was laid to rest next to Tessa. He is survived by his twin sons and daughters Laura, Donna, Fiona and Teresa. He was an active Katekita at Te Unga Waka for many years and led the Miha in West Auckland. He was a member of the Rōpū Pōwhiri to welcome Pope John Paul II at the Domain. Ossie was fond of quoting John Paul's words on that occasion: "It's as Māori that the Lord calls you and it's as Māori that you belong to the church." Pa Rodney

reminded us of this during the sermon. Ossie was also the first layman to preach the sermon at Mass at Te Unga Waka. Pa Gerry Mertens invited him to do so in the spirit of the Second Vatican Council. He preached on Pentecost Sunday. It was a very meaningful sermon; he spent the whole of Saturday preparing it – in the Bishop's private chapel at Bishop's House in Ponsonby.

Haere, e te Katekita pai ki te Huinga o te Kahurangi. Haere haere haere.

ROSEANNA DAVEY (née Hotere), wife of Gerard, passed away at Waitakere Hospital on Friday. Her body was taken to Haven Falls, Henderson to prepare for the journey north to Mitimiti via one night at Motukaraka. The very stormy weather made it problematical and the tūpāpaku was brought to Te Unga Waka on Saturday ready to depart early this Sunday morning. *Haere e te whaea, haere ki te wā kāinga e moe e moe e moe.*

ANNIVERSARIES

Jan 4th John Martin

Jan 5th Maria Hape

Jan 6th Martin Tuhakaraina

Jan 8th Aperahama Tūmoana Witana
"Jimmy the Hook"

Jan 9th Clara Tamahou Peri, Frances Leef

Jan 11th Jimmy Tepania

Jan 13 Mary Cameron.

During Christmas Midnight Mass small candles were lit in front of the crib and all could write the name of a loved one and place it on the placard, next to the candles. This became more popular as the week wore on and every Mass saw more candles lit and names inscribed. Today, Feast of Epiphany, is the final day for this lovely remembrance custom.

Haere rā koutou ki te wā kāinga.

E te Ariki hoatu ki a rātou te okiokinga mutunga kore.

INOINGA MŌ NGĀ TŪRORO

Bishop Pat Dunn, Pā Anton Timmerman, Pā David Whelan, Fr. Edmund Slowey, Pā Sean O'Brien, Pā Tony Brown, King Tuheitia, Anthony Smith, Agnes Cherrington, Anna Haines, Arahi Ashby, Basil Brown, Bubby Mokaraka, Boss Pomare, Carol King, Cherish Pomare, Christine Lewis, Chum Murphy, Dave Toia, David Brown, David Puckey, David Robinson, Dawn Hawke, Delia Tinklin, Derek Carmichael, Des-Chanel Toalepai, Elizabeth Glover-Tepania, Ellen Martin, Eve Gallen, Gemma Leef, George and Dot Houghton, George Stephens, George Tepania, Gloria Nightingale, Grace Henry, Hēmi and Hine-Mei, George Tepania*, Hilda Tumata, Hine Wikaira, Janet Greeks, Joseph Tepania, Joe Te Whiu, Joe Morunga, John Hancy, John Moynihan, Judy Rogers, Kaleb Savelio

Thompson, Katarina Jamieson, Lawrence Kelly, Labby Matthews, Kevin O'Brien Lorraine Knutson, Lorraine Sutherland, Louise Katene Riwhi and sister Joy, Margaret Paparoa, Martha Henry, Martha Landon, Martha Perham, Martin Hoani, Matthew Brown, Maria Clarke, Matthew Hoani, Maudie Harris, Maudie Puku, Mere Harris, Moana MacDonald, Moka Te Wake, Monica Manaena, Monica Te Hira, Nan & Pearl, Nan Thomas, Neta Gregory, Nikau Gardiner, Patricia Millar, Paul Hughes, Paul Landon, Paul Tukere, Pauline Matiu, Percy Davis, Peter Peita, Phyllis Pomare, Reg Dargaville, Rewa Lepper, Robert Tuiloma, Rose Jacobs, Selina Cummings (née Peita), Sorra Matchit, Stephen Dawson, Tamara Grace, Teresa Morris, Teresa Rerekura, Tina & Allen Francis, Tom Hurst, Tom Tepania, Trevor Ellery, Ulalia Kaio, Urania Peita, Vincent Martin and Wesley Henry.

***George's family have gone to be with him in Christchurch, kua taumaha rawa ia.**

HAERE MAI

FATHER MICHAEL CORCORAN

The General Superior of the Mill Hill Missionaries arrives in Auckland from London on Tuesday afternoon. He will be welcomed at Auckland Airport by Pa Emile Frische, Pa Mick Ryan and Pa Tim. It will be nice if we can give him a pōwhiri next Sunday ki te marae i takoto nei na a Pā Matiu, Pā Hani, Pā Kereti Mertens, Pā Dijkman, Brother Bernard, Pa Teo Wanders, Pā Kereti Cushlow, Pā Charlie Murray, Pā Gerry Aarts. Other Mill Hill men who worked for a while in Tāmaki and said Mass at Te Unga Waka - Pā Petera Bierboom, Pā Ateriano Geboers, Pā Gerry Haring,

MARAE NOTICE

Haere mai Rihari me tōu Rōpū Waiata. Haere mai ki te whakatū Miha Waiata for the Carmelite Sisters of Mt Albert.

Richard Puanaki, the famous composer and his 40 strong Rōpū from Waitara are staying till this Sunday, when they will share our Miha today of the Epiphany at Te Unga Waka, they will depart on their homeward journey.

After them a group of Fijian students will also be staying at the marae for a few days – on a visit to Auckland.

We will have our cuppa in the foyer after Mass. Please help with the cleaning up.

A successful man is one who makes more money than his wife can spend. A successful woman is one who can find such a man.

TUHITUHI TAPU**Epiphany- Kohitanga
INOINGA MÖ TE KATO**

E te Atua, i tēnei rā i whakakite mai koe i tāu Tamaiti Huatahi ki ngā iwi - nā te ārahitanga o te whetū i ngā Māki - tukua mai i tōu atawhai, mö mātou kua mōhio kē ki ā koe, te whakaponu, kia kite i te ataahua o tōu korōria nui whakaharahara. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mö āke āke. **Āmene**

ENGLISH TEXT: CEV

TE KAWENATA HOU na PA HOANE PAPITA

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ihaia Ūpoko 60¹⁻⁶
Jerusalem, stand up! Shine! Your new day is dawning. The glory of the LORD shines brightly on you. The earth and its people are covered with darkness, but the glory of the LORD is shining on you. Nations and kings will come to the light of your dawning day. Open your eyes! Look around! Crowds are coming. Your sons are on their way from distant lands; your daughters are being carried like little children. When you see this, your face will glow; your hearts will pound and swell with pride. Treasures from across the sea and the wealth of nations will be brought to you. Your country will be covered with caravans of young camels from Midian and Ephraim. The people of Sheba will bring gold and spices in praise of me the LORD. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ...**

WAIATA WHAKAUTU 71 / 72

Wh E te Ariki, ka koropiko ki ā koe ngā iwi katoa o te ao. Lord, every nation on earth will adore you.

Please help the king to be honest and fair, just like you, our God. Let him be honest and fair with all your people, especially the poor. *Wh* Let the king be fair with everyone, and let there be peace until the moon falls from the sky. Let his kingdom

reach from sea to sea, from the Euphrates river across all the earth. *Wh E te Ariki, ka koropiko ki ā koe..* Force the rulers of Tarshish and of the islands to pay taxes to him. Make the kings of Sheba and Seba bring gifts. Make other rulers bow down and all nations serve him. *Wh E te Ariki ...*

Do this because the king rescues the homeless when they cry out, and he helps everyone who is poor and in need. The king has pity on the weak and the helpless and protects those in need. *Wh E te Ariki, ka koropiko...*

TUHITUHI TAPU TUARUA

Pauro ki te hunga o Epiha Ūpoko 3
You have surely heard about God's kindness in choosing me to help you. In fact, this letter tells you a little about how God has shown me his mysterious ways. No one knew about this mystery until God's Spirit told it to his holy apostles and prophets. And the mystery is this: Because of Christ Jesus, the good news has given the **Gentiles** a share in the promises that God gave to the Jews. God has also let the Gentiles be part of the same body.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

Areruia: Kua kite mātou i tana whetū i te rāwhiti, ā, kua tae mai nei ki te koropiko ki ā ia. Areruia.

RONGO PAI

Matiu Ūpoko 2
Na, i a Hēhu kua whānau nei ki Peterehema o Hura, i ngā rā o Kīngi Herora, na ka haere mai ētahi Māki i te rāwhiti ki Hiruharama. Ka mea: "Kei hea te kīngi o ngā Hurai kua whānau nei? I kite hoki mātou i tōna whetū i te rāwhiti, ā, kua tae mai nei ki te koropiko ki ā ia." Ā, te rongo-nga o kīngi Herora, ka pororaru ia, rātou tahi ko Hiruharama katoa. Na, huihuia katoatia ana e ia ngā ariki karakia nui me ngā Kaituhi o te iwi, ā, ka uia atu ki a rātou te wāhi e whānau ai a te Karaiti. Na, ka mea rātou ki ā ia, "Ko Peterehema o Hura: ko tā te poropiti hoki tēnei i tuhituhi ai: *Aa ko koe e Peterehema whenua o Hura chara rawa koe i te iti rawa i roto i ngā paa rangatira o Hura e puta mai hoki i a koe he*

Kaiaraki maana e whakahaere tooku iwi a Karaira I reira ka karangatia pukutia e Herora ngā Māki, ka āta rapua i a rātou te wā i puta ai te whetū ki a rātou. Ā, tonoa ana rātou e ia ki Peterehema, ka mea, "Haere, āta rapua te tamaiti, ā, ka kitea, ka whakaatu mai ki a au, kia haere ai hoki ahau ki te koropika ki ā ia." Anō ka rongo rātou i tā te kīngi, ka haere. Na, tērā te whetū i kite ai rātou i te rāwhiti, e haere ana i mua i a rātou, ā tae noa tū noa ki runga ake i te wāhi kei reira te tamaiti. Ā, ko to rātou kitenga i te whetū, ka hari rātou he hari nui whakaharahara. Ā, ka tomo rātou ki te whare, ka kite i te tamaiti rāua ko tōna whaea ko Maria, na, tāpapa iho ana rātou, koropiko ana ki ā ia, ā, te whakatuwheratanga i ō rātou taonga, ka hoatu ki ā ia ētahi hākari, he kōura, he tura, he mira. Ā, i riro moemoea mai i a rātou he kupu kia kaua e hoki ki a Herora, na, hoki ana rātou ki to rātou takiwā, he ara kē. Te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rā koe e te Ariki ...**

GOSPEL

Matthew Ūpoko 2
When Jesus was born in the village of Bethlehem in Judea. Herod was king. During this time some wise men from the east came to Jerusalem and said, "Where is the child born to be king of the Jews? We saw his star in the east and have come to worship him." When King Herod heard about this he was worried, and so was everyone else in Jerusalem. Herod brought together the chief priests and the teachers of the Law of Moses and asked them, "Where will the Messiah be born?" They told him, "He will be born in Bethlehem, just as the prophet wrote: *Bethlehem in the land of Judea you are very important among the towns of Judea. From your town will come a leader who will be like a shepherd for my people Israel* Herod secretly called in the wise men and asked them where they had first seen the star. He told them, "Go to Bethlehem and search carefully for the child. As soon as you find him, let me know. I want to go and worship him too." The wise

men listened to what the king said and then left. And the star they had seen in the east went on ahead of them till it stopped over the place where the child was. They were thrilled and excited to see the star. When the men went into the house and saw the child with Mary, his mother, they knelt down and worshipped him. They took out their gifts of gold, frankincense and myrrh and gave them to him. Later they were warned in a dream not to return to Herod, and they went back home by another road. The Gospel of the Lord.

Praise to you Lord Jesus Christ.

KAUWHAU nā Pā Mikaere
Tēnā koutou katoa te whānau o
Te Ūnga Waka me ngā
Manuhiri. Haere mai haere
mai haere mai ..

Haere mai ki Peterehema.

I kite koutou i te Kohititanga o
te whetū i te pae. You have seen
the star on the horizon to guide
you to Jesus.

And – as it says in the Gospel
*They were thrilled and excited to
see the star. Ko to rātou kitenga i
te whetū- ka hari rātou he hari
nui whakaharahara.*

My mind goes back to 1940: I
was a young Boy Scout and our
local Scout group 20 strong,
went for a week living in tents in
Brynbach in North Wales. We
were learning how to cope with
travelling through the bush of
that beautiful wooded valley a
few miles long with no roads,
just tracks - and no telegraph
poles to guide you. I'm

mentioning this because we were
gaining our badges in bushcraft.
We all had a little compass each.
And a cheap wristwatch with a
luminous dial. And we found
how to read an Ordinance
Survey map – and – we felt
really smug about this – we
learnt how to find our way by

**the stars at night – just like the
Magi. My brother Jack was the
leader of the troupe. He was only
two years and three months
older than me (about 16) but –
because all the older leaders had
been drafted into the army – he
took over with no problem.**

**I'd better come back to sermon
on the Magi reaching
Bethlehem; but looking back I
think it was a great learning
experience – I must tell you more
about it another time.**

**Let's get back to the Magi. the
wise men. Note - it says nothing
about three; it says nothing
either about them being kings.
They are people of learning.
Originally the word 'Magi' stood
for those people in Persia, who
because of their learning
belonged to the class of priests.
Much of that had to do with the
study of the stars. In the
distant past that group of
persons was responsible for
dividing time into years and
months and weeks, as they
observed how long it took for the
earth to travel around the sun.
They took note of the new moons
and the full moon and dated all
the religious feasts and festivals
by the position of the sun, the
moon and the stars. The date of
Easter is still settled that way.
And we also know of course, how
important the stars were
especially in the olden days for
traveling by land and sea and
finding the right direction.
Now we put artificial stars in the
sky — satellites — to give us the
signal.**

**Much later the word Magi got
another meaning, the meaning it
has when we talk about
magicians and magic. (Some
confusion has stayed: there are**

**still some who think that a priest
is a magician, has magical
powers and that sacraments
work like magic. But that is not
the topic for the day.)**

**The road these wise men of the
Gospel travel is really the road
to wisdom. They are seekers of
truth. They are prepared to
move beyond the confines of
their own culture, of their own
people, prepared to find out
what others have to offer.**

**Wisdom can only grow, when we
are aware of our own ignorance.
People who think they know it
all, have it all, live in a prison,
the tiny prison of their own
minds and they are never
prepared to admit that they may
be wrong. The road to wisdom
starts with a question.
Whatever the star may in fact
have been, there was something
that beckoned them. There was
something that beckoned all the
gentiles — the wise men
represent all the Gentiles — who
were in search of a different way
of life. The star was more inside
them than outside them. When
these Magi lose their direction,
they are prepared to ask others
for new directions. And in
Jerusalem they are brought in
touch with the Word of God,
with the Bible, as a book which
may point us into a direction.
The Bible is not the end of the
search. We don't find all the
answers there, if any at all. But
we hope to get from it is a sense
of direction, which way to go,
which way to search. The
leaders in Jerusalem read the
Scriptures, but they did not go in
search. It did not move them
to set out and search. And so
they never found the Light.
The search of the Gentiles for**

wisdom led them in the end to faith — to faith in the person of Jesus. Not to faith in baby Jesus, but to faith in the one who was to be also the Light of the Gentiles. Not the star, but Christ became the guiding light of their lives. No book can ever replace a person; and not even the Bible can replace the person of Jesus.

At the beginning of the year we know, that there is again a long journey ahead of us. The questions we may have to ask ourselves are, where do we want to journey to?

Where do we want to travel to?
 What are we in search of?
 What are you looking for in your life?

How far do you dare to go?

How many risks are you prepared to take?

And no doubt, like the wise men, we shall sometimes lose our way, or at least feel lost.

And then again the question will be: are we prepared to ask for direction from others - are we prepared to sit down and talk it through? We so often have to do that, especially when we travel with others.

Is it going to be a journey totally decided by ourselves or will there somewhere be a start in our lives, from which we take our direction?

Will we see a Kōhititanga on the horiazon? Will we travel somehow by the light of faith?

Do we have an open mind about that journey - or will it be like a journey in a prison-van? What road do you want to travel this year? We will not be in full control of that journey. Many events and happenings lie ahead of us, which will to some extent

dictate the direction we have to go, the choices we have to take.

Today, we simply express the hope that that journey will be worthwhile, that in the end we shall have found that the Christ-person was beckoning us and that we got somewhat closer to him.

In some form or another we shall meet up with him many a time during the year, in our brothers and sisters. And when we do, I hope we have that humility to reverence them, to show our respect for them in the way that the wise men showed their respect and paid their homage, homage to one whom they discovered was not wanted in his country, was persecuted, and driven out.

You may find him, not in Jerusalem, but at the heart of things, in the little places, the out of the way places, the insignificant homes.

And I'll just finish my little story about our scout camp. We got there on Saturday – walking from the train station about a couple of miles carrying all our gear. Jack had naturally found the time of Mass in the nearest Catholic church so early on Sunday we got up – prepared our porridge in billy cans and put them all in hayboxes – holes lined with damp hay – the original slow cooker. Off we went in threes – without even a drink of water – because that was the custom in those days – and an hour or so later, a bit scratched and sweaty we all managed to find the church and assembled and lined up for “Church Parade.” The local priest and people were full of

praise – but we thought it was perfectly normal.

PRAYERS OF THE FAITHFUL
 INOINGA A TE HUNGA
 WHAKAPONO

Pirihi: Let us pray that the Church in our time will be a shining light helping people to find the way to Jesus.

1. Let us pray for the Holy Father of our family, Pope Francis. May he continue to offer guidance and be a guiding star for us all.

E TE ARIKI

2. Let us pray for unity and healing of rifts in our individual whānau so that we may find our way together to Jesus.

E TE ARIKI

3. May evening prayers become a constant item in our families. May each of us have the humility, strengthened by aroha, to forgive each other, so that the sun does not go down on our anger.

E TE ARIKI

4. Let us pray for refugee families broken up by war, by imprisonment and fear, forced to flee from their homes.

E TE ARIKI.

5. Let us renew our respect for all members of our families, and offer reconciliation in a spirit of aroha.

E TE ARIKI

6. Let us pray for all of our families kua pahure atu ki tua o te ārai – who have died and gone beyond the curtain of death.

E TE ARIKI.

Our Father, your son was the guiding light for all people. Keep us searching for him in the events of our lives and in the people we meet. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karāiti. Āmene.